

EXTENDIENDO LA EXTENSIÓN: RECURSOS PARA COMUNICAR PROCESOS Y RESULTADOS DE INICIATIVAS DE EXTENSIÓN CRÍTICAⁱ

Luciana Benítez Schaefer ¹

Facultad de Filosofía y Letras

Universidad Nacional de Cuyo

Resumen

El presente trabajo enumera y ejemplifica, de manera breve y contextualizada, tres recursos interdisciplinarios empleados para comunicar acciones, producciones y resultados de proyectos de Extensión Crítica ligados a la asignatura Prácticas Socio-Educativas de las carreras de Letras (FFyL, UNCuyo): 1) elaboración y estreno de documentales sobre iniciativas extensionistas, 2) creación, ampliación colectiva y difusión de audioteca colaborativa y 3) redacción y difusión de folletín cultural en coautoría con una editorial independiente. Estas iniciativas se nutren de diversas propuestas extensionistas (también interdisciplinarias), que tienen por eje el lenguaje y su empleo como herramienta para la transformación social desde la perspectiva de la Extensión Crítica.

La aplicación de los recursos mencionados ha permitido dar a conocer acciones realizadas en territorio, tanto a protagonistas de la experiencia, como a público desconocido. Como resultado, en el primer caso, los espectadores reflexionaron sobre la práctica realizada, los fundamentos que sostuvieron su implementación y sus resultados; en el segundo, la comunidad ha tomado conocimiento y ha valorado positivamente las acciones realizadas, lo que promovió su participación en nuevos

1

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

proyectos de prácticas socio-educativas. Comunicar la Extensión se revela, así, como una herramienta extensionista plural, con el noble objetivo de ampliar públicos y horizontes que habiliten futuras reflexiones y prácticas comunitarias en vínculo con la Universidad.

Introducción

El sostenimiento de procesos de transformación social mediante la perspectiva de la Extensión Crítica no implica, únicamente, el diagnóstico participativo de problemáticas en un territorio, la conformación de un equipo interdisciplinario y la elaboración, implementación, registro, sistematización y co-evaluación de una propuesta socioeducativa. Luego de concretar estas etapas –con todo lo que conllevan–, la difusión de reflexiones surgidas de la práctica y poner a disposición de la comunidad los resultados constituyen, cuando no una tarea obligatoria, al menos un paso recomendable. Su realización habilita nuevos diálogos de saberes, fortalece vínculos y entusiasma a nuevos referentes comunitarios para proyectar futuras acciones extensionistas.

Como afirma Rojo Uztaritz, “la historia no ha dejado de testimoniar la importancia del pensamiento utópico en la germinación de las transformaciones sociales” (1996, p. 2), ¿Cómo fortalecerlo a partir de los logros conquistados? ¿Qué hay de ese “después” de la práctica en territorio? ¿Qué alternativas resultan exitosas para comunicar acciones, producciones y resultados de proyectos de Extensión Crítica sin caer en lo que Paulo Freire denominó educación “bancaria” (1984, p. 75)? ¿Cómo estas alternativas pueden constituirse a la vez en acciones extensionistas que amplían los límites de cada “inédito viable” (Freire, 2005, p.126) finalmente concretado? En este trabajo, nos proponemos por objetivo desarrollar tres de ellas, relacionadas con la asignatura Prácticas Socio-Educativas de las carreras de Letras:

- 1) La creación de una **audioteca colaborativa**, su ampliación colectiva y su difusión comunitaria progresiva.
- 2) La elaboración de **filmes documentales** durante una práctica y su estreno con la modalidad de cine-debate.

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

- 3) La co-autoría y propagación de un **folletín cultural** gracias a una iniciativa editorial independiente.

Estas herramientas comparten tres rasgos que les son inherentes: se llevan a cabo en equipo, son creativas y poseen un carácter interdisciplinario². Gracias a su incorporación, la oralidad y la escritura se enriquecen con los secretos del diseño editorial, la magia del estudio de grabación radial y el universo audiovisual del cine. Exploremos juntos estas experiencias de comunicación extensionista.

Actividades desarrolladas

1. La audioteca colaborativa

Desde su creación en 2020, la audioteca de Prácticas Socio-Educativas, ha sido alimentada por estudiantes y colaboradores pertenecientes a diversas iniciativas extensionistas. En una práctica cuyo eje disciplinar es la reflexión sobre el lenguaje y sus producciones, crear o ampliar una audioteca cumple diversos objetivos, entre ellos:

- Permitir el **ejercicio del juicio crítico estético** de los colaboradores, cuando cada uno elige el texto que desea transmitir.
- **Difundir producciones** de talleres literarios realizados.
- Dar a conocer **textos y autores sobre a una temática** (v.g. textos de autoría femenina), sobre una región (v.g. literatura latinoamericana) **o pertenecientes a un género literario** (v.g. poemas o microrrelatos).
- Apoyar procesos de alfabetización, a través de la conformación de **lecturas modélicas**.

² Este rasgo es de utilidad para el aprendizaje situado en proyectos de extensión crítica. En este sentido, resultan aplicables las reflexiones de Infante-Malachias y Araya-Crisóstomo (2023), que observan en la interdisciplinariedad una perspectiva viable para educar en la actualidad, dada la necesidad de una formación habilitadora de respuestas válidas frente a necesidades y problemáticas humanas complejas. Las autoras destacan: “La esencia de la interdisciplinariedad está dada por los vínculos de interrelación y cooperación entre disciplinas a causa de un objetivo en común. La idea de intercambio y cooperación para el concepto de interdisciplinariedad [...], hace que este posea un perfil orgánico e integrador” (s/p.).

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

- Promoción, entre los participantes comunitarios y estudiantiles, de la **lectura expresiva en voz alta** y de la reflexión acerca del **vínculo entre oralidad y escritura**.
- Generación de experiencias situadas de aprendizaje sobre **cómo grabar** en un estudio profesional siguiendo, las indicaciones de un operador.
- Evidenciar el **vínculo entre palabra, música y ambientación** de un texto grabado.

En 2022 se sumó un objetivo nuevo a los demás: accesibilizar literatura para personas con discapacidad visual, como complemento de encuentros de lectura y comentario sobre textos. Las prácticas “Explorando alternativas de comunicación accesible” I (2022), II (2023) y III (2024) se ciñeron a esta meta (las dos primeras en colaboración con el Centro de copistas Santa Rosa de Lima). El desarrollo de estas iniciativas habilitó experiencias colectivas de lecturas en vivo y la elaboración, a partir del diálogo con la comunidad, de producciones grabadas y editadas. El valor del proyecto y de la audioteca como recurso radica en haber promovido, entre otras cosas, la inclusión social –uno de los principales objetivos de la Extensión Crítica–, pues puso en diálogo conocimientos del área de Letras con la problemática de la discapacidad.

Luego, las iniciativas “Torypápe: entrelazando experiencias latinoamericanas” (2023) y “Dispositivo enlaces: caminos hacia la inclusión en Salud Mental” (2025) también aportaron grabaciones enriquecedoras en vínculo con organizaciones involucradas, como la Asociación Centro de la 3° edad 29 de enero y el Hospital Escuela de Salud mental Dr. Carlos Pereyra.

La audioteca se aloja en una carpeta de Google Drive con acceso a los textos ya editados y musicalizados. Si bien no se encuentra subida a ninguna plataforma de distribución masiva, sus audios circularon en radios comunitarias y entre participantes y conocidos de las iniciativas extensionistas desarrolladas cada año en el marco del cursado de la asignatura. Su conformación, ampliación y difusión, ha motivado a nuevos colaboradores a grabar textos y promueve constantemente la reflexión sobre el valor de la extensión, pues muestra el resultado de un esfuerzo colectivo en permanente ampliación bajo la forma de antología literaria.

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

2. El documental y su estreno en modalidad de cine-debate

Esta sección recupera experiencias de filmación y estreno de documentales en vínculo con dos iniciativas: “Rememorar: escribiendo desde nuestros recuerdos” (2021) y “Mujeres camperas: identidad cultural y *pedemonte*” (2025).

Rememorar tenía por objetivo relacionar, mediante un taller literario, tercera edad, memoria y emoción. La práctica, en el Centro Cultural Social Deportivo Facundo Quiroga, reunió a mayores de sesenta años durante cuatro encuentros. En ellos se proponían actividades siguiendo el eje propuesto: exploración y debate de un libro-álbum y un corto fílmico, escritura de cartas a partir de fotos familiares, construcción de relatos con música y palabras significativas según distintas épocas y comentario y escritura de recuerdos, entre otras. Durante la implementación, integrantes de la Escuela Regional Cuyo de Cine y Video filmaron actividades y entrevistaron a los protagonistas.

Incluir la filmación de los momentos de taller transformó inesperadamente la práctica: la diferencia entre filmar en interiores o exteriores, el acuerdo de levantar la mano antes de hablar para colocar los micrófonos cerca, así como la presencia constante de las cámaras de video y de fotos promovieron dinámicas de interacción inexploradas para los participantes, que se adaptaron progresivamente a estas pautas. Así, lo que en principio provocó cierta incertidumbre, curiosidad y tensión, acabó convirtiéndose en un constante aprendizaje sobre aspectos interdisciplinarios de una práctica que incorporaba el séptimo arte como ingrediente omnipresente. Además, esto promovió entre los participantes la emoción de saberse protagonistas de un proyecto cinematográfico. De este modo, se enriqueció aún más el “diálogo de saberes” (Sousa Santos en Hernando-Llorens, Lorenzo, y Pierce, 2009, p. 3) planteado desde un principio al proponer el vínculo entre contenidos del área de Letras con saberes provenientes de participantes de tercera edad, cada uno con diversas experiencias vitales.

Un año después de la implementación, el documental se estrenó en la Asociación Centro de la 3° edad 29 de enero, a la que asistieron protagonistas e integrantes de

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

equipo de la práctica, pero también personas de tercera edad interesadas en la propuesta audiovisual que no habían participado del taller.

El documental consta de cuatro partes de corta duración (una por cada día de práctica), lo que favoreció el debate luego de cada sección y promovió la participación del público durante la reflexión final. La filmación agregaba al recuerdo de la experiencia la perspectiva del cineasta: por momentos se sumaba música a la imagen, se mostraba en detalle una mano anciana escribiendo o una mirada concentrada, se rescataban testimonios y entrevistas individuales, se hacía foco en detalles que los participantes no habían percibido durante los encuentros de manera consciente. Estos detalles resultaron renovadores de la mirada sobre lo compartido durante el taller y permitieron la reflexión sobre un pasado no tan lejano, pero sí extraordinario: la práctica se había realizado apenas acabada la pandemia, cuando los barbijos y algunas normas vinculadas con la emergencia sanitaria aún circulaban en algunos entornos. Un año después, la realidad resultaba distinta.

Los espectadores que no habían participado del proyecto el año anterior enriquecieron el debate con su perspectiva. Su intervención surgía de la necesidad de compartir emociones, reflexiones y recuerdos propios evocados durante el visionado del filme, anécdotas similares a las registradas y otras complementarias.

El mismo día del estreno, la comunidad anfitriona se mostró interesada en realizar prácticas extensionistas junto con la Universidad, lo que acabó concretándose al año siguiente con la propuesta “Torypápe” (2023). En el marco de esta iniciativa, se realizó la restauración colectiva de un mural sobre Gabriel García Márquez, ubicado en la plaza comunitaria, se habilitó un nuevo taller literario y dos eventos artísticos interdisciplinarios con otras instituciones: la Escuela Artística Vocacional N° 5-019 “Marita Iervolino” y la Biblioteca Popular Virgen de la Carrodilla.

Por otra parte, esta primera experiencia de filmación impulsó a dos de las estudiantes de cine involucradas a conformar Meraki, productora audiovisual independiente que apoyó el registro de información durante la implementación de proyectos posteriores y que, en 2025, filmó y estrenó otro documental basado en una PSE semestral, “Mujeres camperas”.

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

A diferencia del filme anterior, *Mujeres Camperas* se despegó de las propuestas de taller para enriquecer, mediante la grabación de entrevistas y filmación del entorno, el eje propuesto por la práctica, que conectaba protagonismo femenino, ruralidad y patrimonio cultural.

Esta segunda práctica también se diferenciaba de la anterior. Si bien contó, como *Rememorar*, con cuatro encuentros, estos se realizaron en lugares distintos, en los que participantes de la Agrupación Tradicionalista y Cultural Mujeres Camperas Mendoza y del ballet independiente Epehuen compartieron con el equipo estudiantil distintos saberes y tradiciones, conectando pasado y presente. En cada espacio visitado, la anfitriona era una mujer relevante para su comunidad. La filmación diseñó destacando este rasgo distintivo: mientras estudiantes y comunidad realizaban actividades pautadas por la asignatura, que permitían la reflexión colectiva sobre las actividades, Meraki entrevistaba a cada referente y sacaba fotos de las tareas realizadas.

El 25 de octubre, unos meses después de terminada la práctica, el documental se estrenó en la Biblioteca Popular Chacras de Coria, con la modalidad de cine-debate en un evento que contó, además, con una muestra fotográfica interactiva sobre el proyecto³. El público estuvo conformado por mujeres protagonistas de la agrupación y del ballet, usuarios de la biblioteca, estudiantes universitarios participantes de la práctica y ajenos a ella, integrantes de otra agrupación tradicionalista, otros pertenecientes al mundo del cine y amigos convocados por el equipo de trabajo.

El resultado: reflexiones desde múltiples perspectivas sobre lo visto, difusión y valoración de las mujeres en entornos rurales, reconocimiento de la biblioteca popular como espacio de cultura habilitador de un diálogo horizontal de saberes. Los participantes, de distintas procedencias, interactuaron sobre lo compartido: expresaron ideas para futuras prácticas y pusieron en valor las entrevistas desde el punto de vista del patrimonio cultural y el sostenimiento de tradiciones que hacen a la identidad argentina.

Respecto de la biblioteca, en 2026 está prevista una práctica con este espacio. El estreno del documental en este sitio fortalece vínculos previos y trae al presente la

³³ La difusión del documental *Mujeres camperas*, subido actualmente a *Youtube*, habilitó también una nota periodística sobre la agrupación de mujeres involucrada y el estreno del filme en *Señal U* para diciembre de 2025.

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

importancia de participar de procesos de transformación social en vínculo con la Universidad, fortaleciendo una perspectiva de la extensión “cuidadosa del vínculo dialógico y democrático entre universidad y sociedad” (Tommasino y Cano, 2016, p. 20).

3. El folletín cultural impreso

Este apartado se centra en el último de los recursos interdisciplinarios escogidos para desarrollar en este trabajo: el folletín cultural impreso, herramienta que desafía a la lectura en papel en la era de las pantallas.

Durante la implementación de “Lexiconautas: un viaje al corazón de las palabras” (2024), se propuso al grupo estudiantil conformar una columna en *Pandora*, folletín de frecuencia mensual, cuya directora ha creado una editorial independiente homónima. La redacción fue llevada a cabo con participación estudiantil, pese a que los plazos editoriales y de la práctica no se hallaban sincronizados. Aun así, dos folletines incluyeron la columna titulada “Bitácora de expedición”, lo que contribuyó a perfilar futuras participaciones conjuntas.

Ya en 2025, durante la implementación de “Mujeres camperas”, se propuso nuevamente a los estudiantes la participación en el folletín. Esta vez, la propuesta consistía en redactar secciones de un número especial destinado enteramente a la temática escogida: mujeres protagonistas en entornos rurales. El resultado fue “Las mujeres del viento”, número especial que rescata vocablos camperos y su etimología, retratos literarios de referentes, una nube de palabras que resume impresiones grupales sobre la experiencia, canciones y poesía afines, entre otros aportes. Esta información fue editada luego por la coordinadora de la práctica y la directora del folletín. Los ejemplares se difundieron en la muestra de cierre, el día del estreno del documental durante dos eventos vinculados con ruralidad, cuyo público estaba interesado en la temática, pero eran ajenos al proyecto registrado.

La publicación permitió sistematizar información recogida por el equipo estudiantil durante las experiencias en territorio. Además, amplió la recepción del folletín a nuevos públicos y su redacción ganó en perspectiva, al incorporar diversas voces estudiantiles.

A la comunidad de la agrupación tradicionalista también le fue útil el número especial, pues dio a conocer las experiencias sobre el eje de la práctica. Por último, los estudiantes ejercitaron conocimientos ligados a su área de estudio y en vínculo con otros

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

contenidos y saberes populares, poniendo a prueba su creatividad y capacidad de síntesis en un producto colectivo que sabrían leído por un público real y genuinamente interesado.

Resultados, logros y conclusiones

La implementación de un proyecto de extensión genera resultados que fundamentan proyecciones de nuevas experiencias comunitarias. Este proceso de transformación social puede ser potenciado mediante recursos interdisciplinarios colectivos que difunden la propuesta desarrollada en territorio y motivan futuras iniciativas.

A lo largo de estas páginas describimos y analizamos cómo tres de estos recursos –la audioteca colaborativa, el folletín cultural de autoría colectiva y la filmación y estreno de documentales con la modalidad de cine-debate– comunicaron procesos y resultados de acciones de extensión crítica. Estas herramientas, además, construyeron o reforzaron vínculos sociales, mientras sembraban el interés y motivaban la participación comunitaria en futuros proyectos de extensión crítica.

Comunicar la Extensión se revela, así, como una herramienta extensionista plural, con el noble objetivo de ampliar públicos y horizontes habilitadores de nuevas reflexiones y prácticas comunitarias en vínculo con la Universidad.

Fuentes

Asignatura Prácticas Socio-Educativas (2022-2025). *Audioteca colaborativa*.

Tamara Segovia. (30 de septiembre de 2023). *Documental – “REMEMORAR” - 1° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube.
<https://www.youtube.com/watch?v=r7XpCC44BWI&t=29s>

----- (30 de septiembre de 2023). *Documental – “REMEMORAR” - 2° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube.
<https://www.youtube.com/watch?v=mOuY4MTtGrU&t=7s>

----- (30 de septiembre de 2023). *Documental – “REMEMORAR” - 3° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube.
<https://www.youtube.com/watch?v=KOR0Iz7PDm8&t=6s>

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

----- (30 de septiembre de 2023). *Documental – “REMEMORAR” - 4° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube. https://www.youtube.com/watch?v=c4gao_BPD60&t=10s

Videla, N. I. (1 de junio 2025). *Pandora. Las mujeres del viento: voces, memorias y sentidos del territorio* (Edición Especial).

----- (5 de junio 2024). *Pandora*. (44).

----- (5 de julio 2024). *Pandora*. (45).

Yasmin Zavaroni. (27 de octubre de 2025). *MUJERES CAMPERAS: 1° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=ioWsrsmkWE&t=1s>

----- (27 de octubre de 2025). *MUJERES CAMPERAS: 2° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=FubbOrUVho4>

----- (27 de octubre de 2025). *MUJERES CAMPERAS: 3° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube <https://www.youtube.com/watch?v=Vhky3pfC1B4>

----- (27 de octubre de 2025). *MUJERES CAMPERAS: 4° ENCUENTRO* [Archivo de Video]. Youtube https://www.youtube.com/watch?v=S5_BxesNhmU

Bibliografía citada

Freire, P. (1984). Capítulo III. A) ¿Extensión o comunicación? ¿Extensión o comunicación? *La concientización en el medio rural*. (pp. 73-84). Siglo XXI.

----- (2005). Capítulo III. *Pedagogía del oprimido*. (pp. 103-158) Siglo XXI. <https://fhcv.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/01/freire-pedagogia-del-oprimido.pdf>

Hernando-Llorens, B. Lorenzo, S. y Pierce, J.M. (2009). Entrevista con Boaventura de Sousa Santos. *Pterodáctilo. Revista de arte, literatura, lingüística y cultura*, (6), 1-6. <https://www.uncuyo.edu.ar/articulacionsocial/upload/boaventura-de-sousa-santos.pdf>

Infante-Malachias, M.E. y Araya-Crisóstomo, S. (2023). Interdisciplinariedad como desafío para educar en la contemporaneidad. *Educación en Revista* (39), 1-16. <https://doi.org/10.1590/1984-0411.88371>

Rojo Uztaritz, Alejandro (1996). Utopía freireana. La construcción del inédito viable. *Perfiles Educativos*, (18) 74 21-24. <https://www.iisue.unam.mx/perfiles/articulo/1996-74-utopia-freireana-la-construccion-del-in%C3%89dito-viable.pdf>

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

Tommasino, H. y Cano, A. (2016). Modelos de extensión universitaria en las universidades latinoamericanas en el siglo XXI: tendencias y controversias. DOSSIER. *Universidades*, (67) 7-24. <https://www.redalyc.org/pdf/373/37344015003.pdf>

ⁱ Nombres de proyectos mencionados en el trabajo:

- “Rememorar: escribiendo desde nuestros recuerdos” (FFyL–UNCuyo 2021 y 2022).
- “Explorando alternativas de comunicación accesible” I, II y III en iniciativa *Territorios de la educación* (SPU, FFyL–UNCuyo 2022, 2023, 2024)
- “Torypápe. Entrelazando experiencias latinoamericanas” (PPSE, SEU–UNCuyo, 2023)
- “Lexiconautas. Un viaje al corazón de las palabras” (PPSE, SEU–UNCuyo, 2024)
- “Mujeres Camperas. Identidad cultural y *pedemonte*” (PPSE, SEU–UNCuyo, 2025).
- “Dispositivo enlaces: caminos hacia la inclusión en Salud Mental” (ML, SEU–UNCuyo, 2025)

Organizaciones e instituciones no universitarias intervinientes en los proyectos:

- “Rememorar: escribiendo desde nuestros recuerdos”: *Centro Cultural Social Deportivo Facundo Quiroga y Meraki* (Productora audiovisual independiente).
- “Explorando alternativas de comunicación accesible”: *Centro de Copistas para Ciegos “Santa Rosa de Lima”, Escuela Artística Vocacional N° 5-019 “Julián Aguirre”, Biblioteca Popular Virgen de la Carrodilla.*
- “Torypápe. Entrelazando experiencias latinoamericanas” (PPSE, SEU – UNCuyo, 2023): *Biblioteca Popular Virgen de la Carrodilla, Biblioteca Comunitaria David Blanco, Escuela Artística Vocacional N° 5-019 “Marita Iervolino”, Asociación Centro de la Tercera Edad 29 de Enero, Unidad Penal N° VI de Jóvenes Adultos de Mendoza (Complejo Penitenciario N° II San Felipe), Colectivo oral ¡A Viva Voz!, Meraki* (Productora audiovisual independiente).
- “Lexiconautas. Un viaje al corazón de las palabras”: *Escuela N° 1-006 “Juan José Paso” y Complejo Penitenciario Almafuerte II (Sector de Jóvenes Adultos de Mendoza), Pandora* (Editorial independiente).
- “Mujeres Camperas. Identidad cultural y *pedemonte*”: *Agrupación Tradicionalista y Cultural Mujeres Camperas Mendoza, Meraki* (Productora audiovisual independiente),

Eje 1. Educación, comunicación y cultura

Pandora (Editorial independiente), *Epehuen* (Ballet independiente), *Biblioteca Popular Chacras de Coria*.

- “Dispositivo enlaces: caminos hacia la inclusión en Salud Mental”: *Hospital Escuela de Salud Mental Dr. Carlos Pereyra* y *Museo de Ciencias Naturales y Antropológicas Cornelio Moyano*.